
「ソーシャルディスタンス時代の新・通訳サービス！」

“AI多言語同時通訳サービス”
スマリンガル【SmaLingual】[®] ファミリーのご紹介

2021年11月

スマートカルチャーゲートウェイ株式会社

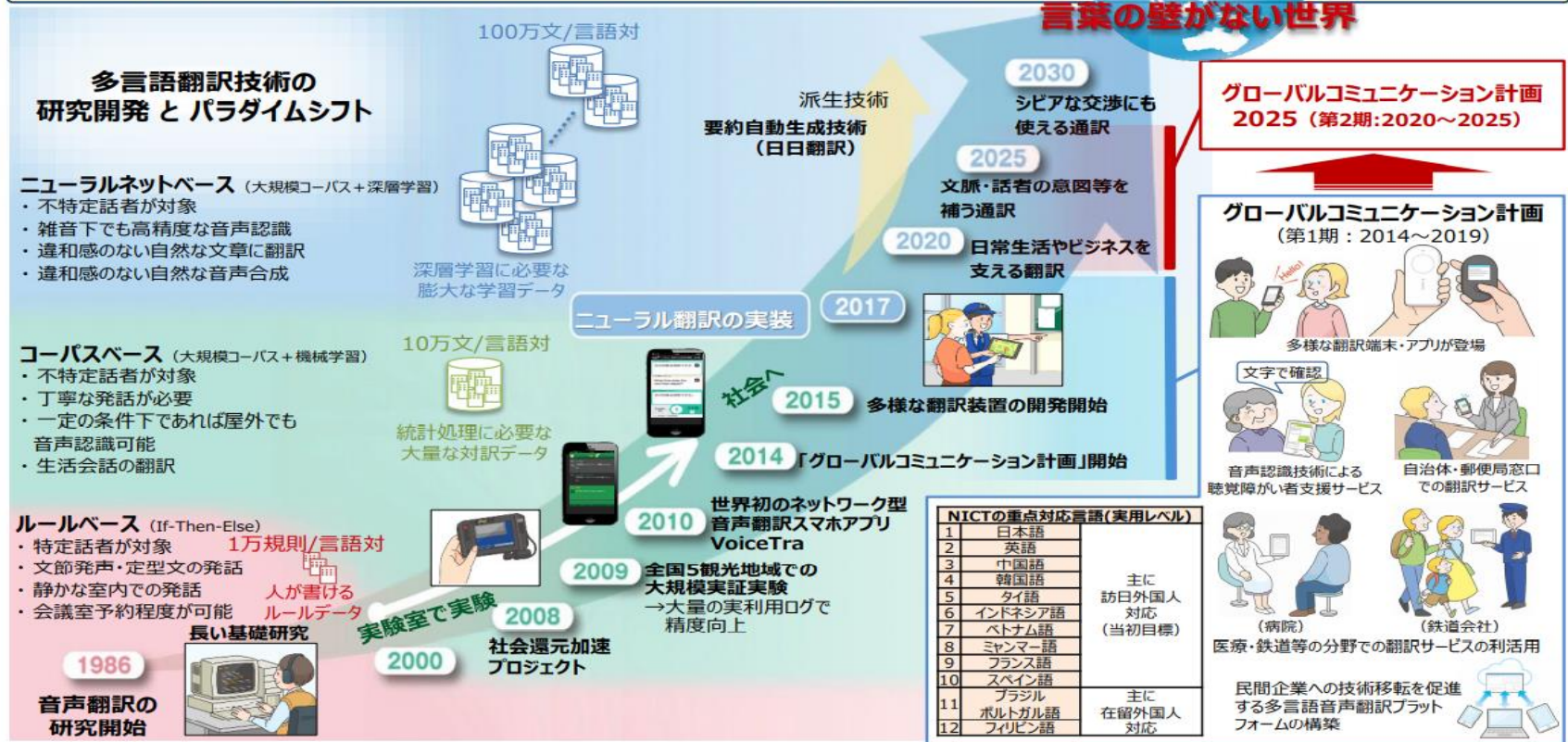
総務省グローバルコミュニケーション計画2025

総務省は、「グローバルコミュニケーション開発推進協議会」(*)及び情報通信審議会情報通信技術分科会における検討結果も踏まえ、2025年にはAIによる「同時通訳」を実現し、その社会実装を目指すなど、多言語翻訳技術の更なる高度化に向けた研究開発等を推進すべく、産学官が連携・協力して取り組む新たなミッション、ビジョン、目標、行動等の方針をまとめた「グローバルコミュニケーション計画2025」を策定しました。

(*) スマートカルチャーゲートウェイ(株)は「グローバルコミュニケーション開発推進協議会」のメンバーです。

多言語翻訳技術の進展

- 我が国の多言語翻訳技術は、30年の研究開発を経て実験室から社会へ、これからは日常生活からビジネスへ
- 「グローバルコミュニケーション計画」に基づく取組により、AI技術も導入し、翻訳精度を向上（12言語で実用レベルを達成）
- NICTから民間への技術移転も進め、多様なサービスが実用化・普及



スマリングル (【SmaLingual】®) の概要

総務省

(NICT：国立研究開発法人 情報通信研究機構)
多言語音声翻訳エンジン



弊社データセンター
【SmaLingual】®
サービス提供用
サーバー

ネットワーク等 環境

「スマリングル」機能・性能

NICT翻訳エンジン

音声認識

テキスト翻訳

音声合成

インターネット

- ・モバイル通信 (4G)
- ・Wi-Fi (ブロードバンド)
- ・5G通信 (2020年～)



日本人



外国人

特徴：

- ワンタッチペアリング“一発モード”：
QRコード読み取り10秒以内に会話開始
- 1:nで外国人とコミュニケーション可能
- 外国人の費用負担無し
アプリダウンロードも可能
- 地名/人名等の固有名詞は辞書で対応
- レスポンスは同時通訳者介入レベル
→今後5G環境でより向上
翻訳精度はTOEIC900点以上
- ベストエフォート型サービス
- アウトバウンド/インバウンド/グローバル企業/
外国人労働者受入れ企業/官公庁・幅
広く活用 (観光大国日本のおもてなしプ
ラットフォーム)
- MTC (マルチタッチカード：ブラウザの起
動時/初期化に使用) は日本の国際特
許 (電気通信大学学内ベンチャー)

“ドラえもん of 翻訳こんにやく”を目指しています！

スマリングル・ファミリー

Consumer

スマリングル パーソナル

3,000円/年



- インバウンド/アウトバウンド
- 学生

各種OEM展開

Enterprise

【ELITE】：観光・防災危機管理

Extended Local Information Transmission (N/W) for Emergency

実証実験：
富士河口湖町、富士吉田市、富士急ハイランド

AIチャットボット

地震編/火山編/豪雨災害編

スマリングル ステーション

5,000,000円～

「世界唯一」の
「All-In-One」
アプライアンス製品

- ✓ 翻訳エンジン
- ✓ サービスアプリ
- ✓ ローカルWi-Fi/Bluetooth

特徴：

- ◆ 圧倒的レスポンス
- ◆ 手持ちスマホの活用
- ◆ 可搬性
- ◆ ネットワークフリー
- インターネット不達域での活用
 - ・観光バス
 - ・船舶
 - ・避難所
- オンプレミス環境での活用



スマリングル Meeting

2,000,000円～/年

世界最先端AI技術 連携/活用

- ✓ IBM Watson (AI Minutes)
- ✓ 総務省/NICT (Voicetra)



- グローバルWeb会議
- スマートシティ/
スマートワーケーション
- N:N双方向
- 会議管理/議事録
- 学習機能
- オンライン授業 (留学生/聴覚障害者)
- バーチャル留学 (VR/AR)



API接続
お見積り
既存システムの多言語化

既存システムの
ネットワークに
直接接続



お客様の
既存システム

スマリングル ベーシック

10,000円/月



- おもてなし施設
 - ・ホテル
 - ・モール
 - ・博物館
- 外国人社員対応

スマリングル エキスパート

1,000,000円/年



- 1:N双方向
- 自治体/高度Security
 - ・ 国家レベル

Secured Network Meeting

Keb_bi君 (Robot)

200,000円/台



MTC (Multi Touch Card)

1,000円～/枚



Consulting/Project Management

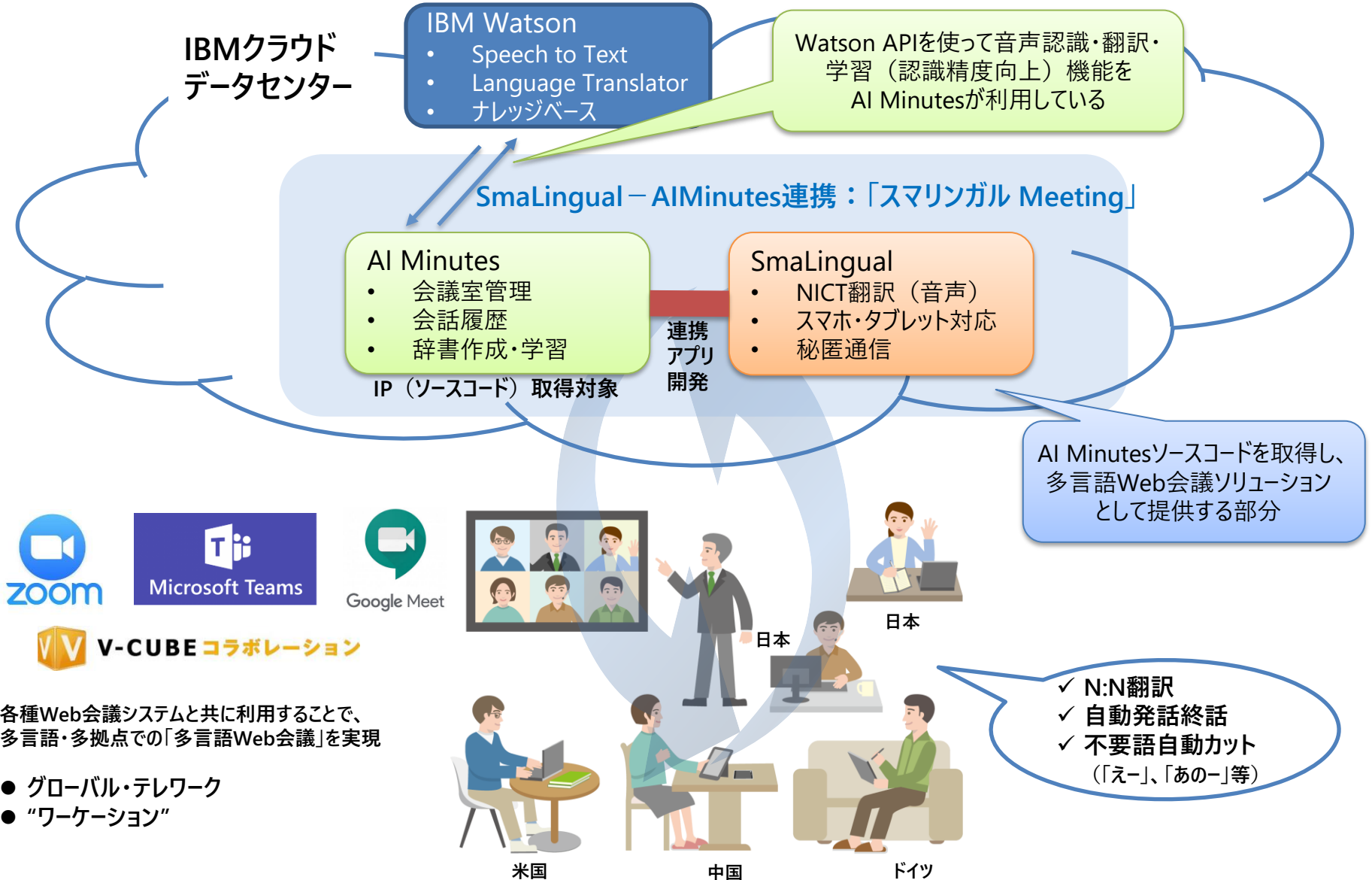
お見積り

スマリングル ファミリー 使用シーンと特長 [*スマホの活用]

		サービス名	使用シーンと特長
1 : 1	Cloud	シングル パーソナル	 <p>1台使用</p>  <p>複数台使用</p> <p>手持ちのスマホが通訳マシーンに早変わり Distance通訳 ホスト 3,000円/年 参加者 0円</p>
1 : N	Cloud	ベーシック	 <p>おもてなし施設</p>  <p>テーマパーク</p>  <p>自治体窓口</p>  <p>外食等外国人従業員</p>
	Cloud	エキスパート	 <p>高度セキュリティー 大使館・領事館</p>  <p>日本語 ドイツ語 英語 中国語 デザインレビュー 設計変更</p>
Stand Alone	ベーシック on ステーション エキスパート on ステーション	 <p>事業所内部門会議 (営業・製造)</p>  <p>1台構成 ベーシック on ステーション</p>  <p>2台構成 エキスパート on ステーション</p> <p>ネットワークフリー (Internet 接続不要) 高速レスポンス 可搬性</p>	
	Cloud	スマリングル Meeting (AI Minutes)	 <p>国際会議 議事録作成 (支援)</p> <p>IBM Watson Speech to Text Language Translator 自動発話/終話</p>
Cloud	スマリングル Meeting (AI Minutes+Basic)	 <p>講師 日本 オンライン授業 Virtual留学 韓国 防災教室 米国 ドイツ 中国 災害対策本部 避難所</p> <p>多人数生徒/観客 スマホによる双方向コミュニケーション AI深層学習による通訳精度向上</p>	

スマリングル Meeting 多言語グローバル会議

IBMの製品である「AI Minutes」のIPを取得して、多言語同時通訳サービス「スマリングル」と連携させ多言語グローバル会議用のサービスとして開発しました。



甲府市での利用イメージ図

市役所窓口での利用例：

- ・市民課
- ・健康保険課

職員は窓口のPC
又はタブレット
【自動発話自動終話】



来庁者用タブレット
【自動発話自動終話】

市民対象のセミナーでの利用例：

- ・リモートでも可
- ・手持ちのスマホに字幕表示
(多言語・連携ソフト使用)



講師はPC接続マイク使用
【自動発話自動終話】

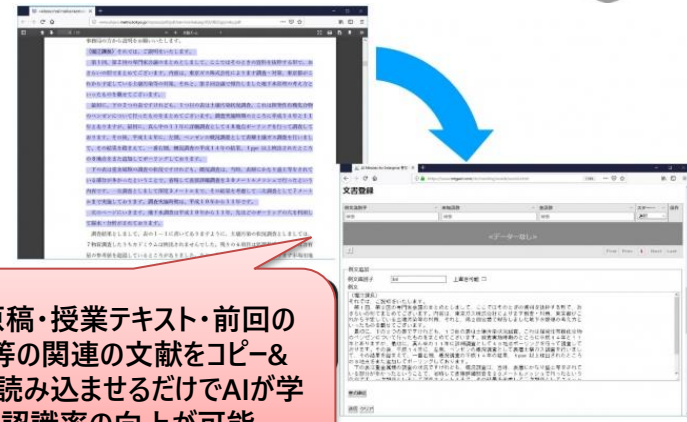
受講者は会場/
リモートでスマホ・PCに
多言語字幕表示

ろう学校での利用例：

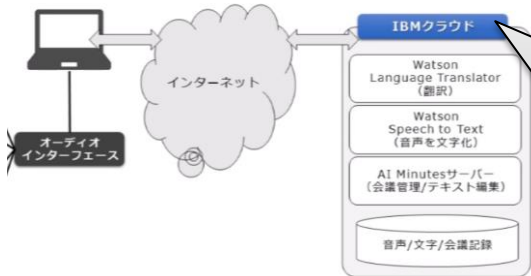
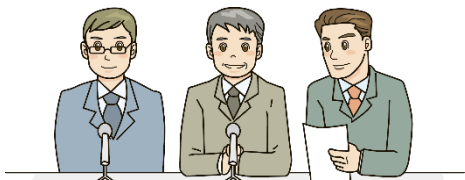
- ・先生の話の耳の不自由な
生徒の手持ちのスマホに表示
(多言語・連携ソフト使用)



「言語フリー」な利用へ
多言語展開



セミナー原稿・授業テキスト・前回の
議事録等の関連の文献をコピー&
ペーストで読み込ませるだけでAIが学
習し、認識率の向上が可能



「スマリングルMeeting」の元となった
「AI Minutes」としての基本利用例：
役所での議事をその場でテキストとして
作成する
青森県庁ケースでは会議録作成時間を
半分程度に短縮 (株イグアス事例)